

LESSON FIVE

УРОК ПЯТЫЙ

- What's that?
— That's a box.
— And what's that?
— That's a bottle.
53 — Is the box full?
— No, the box is empty, but the bottle is full.
- What's that?
— That is a star.
— And what's that?
— That's a star too.
— But that isn't a star, is it?
— No, that isn't a star. That's the moon.
- Who are those?
54 — Those are men and women.
— Are the men your friends?
— Yes, they are.
— Are the women your friends?
— No, they aren't.
— What are they?
— They're my sisters.
— What is this?
- Что это?
Это коробка.
А это что?
Это бутылка.
Эта коробка полная?
Нет, коробка пустая, а бутылка полная.
- Что это?
Это звезда.
А это что?
Это тоже звезда.
Но это не звезда, не так ли?
(или: Но ведь это не звезда?)
Нет, это не звезда.
Это луна.
- Кто это?
Это мужчины и женщины.
Эти мужчины ваши друзья (приятели)?
Да.
Эти женщины ваши подруги?
Нет.
Кто они?
Они мои сёстры.
- Что это?

- This is a map.
- What are these points?
- These points are towns and villages.
- The big points are towns, I think.
- Yes, you're right. And the small points are villages.
- And what are these lines?
- These lines are roads and railways.

35 — Which are roads?

- The black lines are roads.
- So the red lines are railways.
- That's right.
- And the blue lines are rivers.
- Yes, rivers and canals.

55 — Is it your camera?

— Yes, it is.

57 — Is it Polish or foreign?

— It's an English camera.

— Is the camera good?

— Yes, it's good.

— Is it expensive?

— No, it isn't expensive. It's cheap.

— Is it old or new?

— It's new.

Это карта.

Что это за точки?

Эти точки — это города и деревни.

Эти большие точки, наверное, города.

Да, вы правы. А маленькие точки — это деревни.

А это что за линии?

Эти линии — это дороги и железные дороги.

Какие (линии) означают дороги? (или являются дорогами?)

Чёрные линии — это дороги (обозначают дороги).

(Поэтому) красные линии — это железные дороги.

Правильно.

А голубые линии — это реки.

Да, реки и каналы.

Это ваш фотоаппарат?

Да.

Он польский или заграничный?

Это английский фотоаппарат.

Это хороший фотоаппарат?

Да, он хороший.

Он дорогой?

Нет, он не дорогой.

Он дешёвый.

Это новый или старый аппарат?

Новый.



58 — Whose books are these?

59 — These are my books.

— What books are they?

— They are novels and plays.

— Are they English books?

— They're English and American books.

— Is this also your book?

— Yes, it is.

— I think, it's a novel.

— Yes, you're right.

— What's its title?

— "A Farewell to Arms".

— Who's the author?

— Ernest Hemingway.

— Is the novel good?

— Yes, it is, its story is interesting.

— Is the novel long or short?

— It isn't very long.

— Are its style and language difficult?

— No, not at all. They're fine, but they are simple and easy.

— Is Hemingway an American writer?

— Yes, he is.

— Is he old or young?

— He's rather old and he's very famous.

— So I think his books are popular here.

— They're popular not only here but everywhere.

Чьи это книги?

Это мои книги.

Что это за книги?

Это романы и пьесы.

Это английские книги?

Это английские и американские книги.

Это тоже ваша книга?

Да.

Это наверное роман.

Да, вы правы.

Какое заглавие у этой книги?

„Прощай, оружие”.

Кто автор?

Эрнест Хемингуэй.

Это хороший роман?

Да, его фабула очень интересная.

Это длинный или короткий роман?

Не очень длинный.

Трудные ли стиль и язык этого романа?

Совсем не трудные. Стиль и язык красивые, простые и легкие.

Хемингуэй американский писатель?

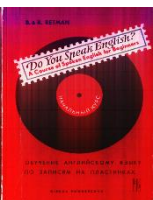
Да.

Он молодой или старый?

Он довольно старый и очень известный.

Так что, кажется, его книги тут популярны.

Они популярны не только тут, но и везде.



- 60 — Are you British or American?
— I'm British.
- 61 — English, Scottish, Irish or Welsh?
— English. My mother's English, too. But my father's Scottish.
— And your husband?
— My husband's Irish. Aren't you English?
— I'm Australian.
— But your wife isn't Australian. She's Canadian, I think.
- 62 — No, she's neither Canadian nor Australian.
- 63 — But her English is so good.
- Yes, her English isn't bad, but she's Swiss.

- What's your name, please?
— My name's Charles Wood.
— What's your profession?
— I'm an engineer.
— What's your nationality?
— I'm British.
— What's your age?

64,65 — I'm thirty-two.

Вы британская или американская гражданка?

Британская.

Вы англичанка, шотландка, ирландка или валийка?

Англичанка. Моя мать тоже англичанка. Но мой отец шотландец.

А ваш муж?

Мой муж ирландец. А вы разве не англичанин?

Нет, я австралиец.

Но ваша жена не австралийка. Она наверное, канадка.

Нет, она ни канадка, ни австралийка.

Но она так хорошо говорит по английски (досл.: Но её английский так хорош).

Да, она неплохо говорит по английски, но она швейцарка.

Скажите, пожалуйста, как ваша фамилия?

Моя фамилия Чарльз Вуд.

Какая ваша профессия?

Я — инженер.

Какое у вас гражданство?

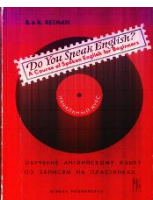
Я — британский гражданин.

Ваш возраст?

Мне 32 года.

ПОЯСНЕНИЯ К УРОКУ

- 53 Определенный артикль (см. 5) показывает, что речь идёт о вполне определенном предмете или лице, что имеется в виду уже известный



нам предмет, о котором раньше шла речь, или что из контекста ясно, какой именно предмет или лицо имеется в виду. Таким определённым предметом является слово **the box** в вопросе **Is the box full?**

В одном из предыдущих предложений **a box** означало какую-то коробку, а в вопросе **Is the box full? the box** — это уже определенная коробка, о которой мы уже говорили в первом предложении. Говорящий и слушатель знают, какая коробка имеется в виду. В таком случае определенный артикль близок по значению указательному местоимению **this (these)**. Определённый артикль ставится перед существительными, единственными в своем роде, например **the sun** — *солнце*, **the moon** — *луна*, или единственными в данной ситуации: **the floor** — *пол* (один в комнате), **the teacher** — *учитель* (в классе может быть один учитель), **the sea** — *море* (единственное в данной местности).

Определённый артикль по разному произносится в зависимости от того, начинается ли существительное с гласного или согласного звука.

Определённый артикль можно сравнить с французским *le, la* и немецким *der, die, das*, но в отличие от них имеет одну и ту же форму для всех родов.

- 54 **Men** = *люди, мужчины* — множественное число от **man** — *человек, мужчина*.
- 55 **Women** — *женщины*, множественное число от **woman** — *женщина*.
Which не склоняется.
- 56 Прилагательные, обозначающие национальное происхождение, пишутся с большой буквы.
- 57 **It is (it's)** — *это*, но не имеет так ясно выраженного указательного значения, как **that is (that's)** или **this is**.
- 58 **Whose** не склоняется.
- 59 **They are** = *это*, но не имеет такого ясного указательного значения, как **Those are** или **these are**.
- 60 В предложении типа **Are you English? Are you American or British?** = *Вы англичанка? Вы американка или британка?* английское прилагательное соответствует русскому существительному.
- 61 Англия, Шотландия, Уэльс, Северная Ирландия (**England, Scotland, Wales and North Ireland**) — части Великобритании (**Great Britain**).
- 62 В английском предложении может быть только одно отрицание. **Neither** — *ни* имеет отрицательное значение, поэтому глагол (**is**) употребляется в утвердительной форме.
- 63 Слово **English** без артикля часто употребляется в значении *английский язык*. Также: **Polish** — *польский язык*; **French** — *французский язык* и т. д.



Количественные числительные от 21 до 100:-

21	twenty-one	—	двадцать один
22	twenty-two	—	двадцать два
23	twenty-three	—	двадцать три
30	thirty	—	тридцать
40	forty	—	сорок
50	fifty	—	пятьдесят
60	sixty	—	шестьдесят
70	seventy	—	семьдесят
80	eighty	—	восемьдесят
90	ninety	—	девяносто

100 one hundred или a hundred —сто (см. 48).

- 85 Возраст обозначается при помощи соответствующей формы глагола *be* = быть и количественного числительного: I am 32 (thirty-two) — мне 32 года.



Ernest Hemingway